



ELIS *Touch*



Tout automatique

Full automatic
Vollautomatisch System

Tire-bouchon électrique rechargeable

Rechargeable
electric corkscrew

Elektrischer
wiederaufladbarer
Korkenzieher

www.peugeot-saveurs.com

■ Saveurs de vins

F Nous vous remercions d'avoir choisi un tire-bouchon Peugeot de la gamme Saveurs de vins.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE VOTRE TIRE-BOUCHON

- Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi et de respecter scrupuleusement ses instructions afin de conserver à ce produit toutes ses qualités.

- Nous vous invitons à vérifier que votre tire-bouchon ne présente aucun dommage dû au transport.

- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel doit être effectuée par un spécialiste. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur.

Ne jamais démonter soi-même l'appareil.

Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'appareil, celui de son cordon et du transformateur. Ne jamais utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.

Ce tire-bouchon doit uniquement être utilisé avec le transformateur et le socle fournis (réf. 212200 ou 212201 selon le pays et le socle fourni). **L'utilisation de tout autre transformateur ou socle dégraderait le fabricant de toute responsabilité.**

Ce tire-bouchon a été conçu pour être utilisé uniquement avec les batteries rechargeables fournies. L'usage de toute autre batterie pourrait endommager le tire-bouchon.

Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.

CHARGEMENT DES BATTERIES

Brancher le transformateur sur le socle et mettre sous tension. Poser le tire-bouchon sur le socle.

Les 4 LED bleues clignotent sur le tire-bouchon, et indiquent que la charge est en cours.

Lorsque la charge est terminée, les 4 LED sont allumées fixes. Une charge complète lorsque les batteries sont vides dure environ 8 heures.

Pour une utilisation optimale du tire-bouchon, il est important de faire une charge complète des batteries avant la première utilisation.

COMMENT BIEN UTILISER VOTRE TIRE-BOUCHON ELIS Touch

Utilisation

Enlever la capsule de la bouteille à l'aide du coupe-capsule.

Tenir la bouteille à mi-hauteur et poser le tire-bouchon bien verticalement sur le goulot (figure 1)

Appuyer légèrement sur le tire-bouchon vers le bas : le moteur se met automatiquement en marche et l'extraction commence.

Maintenir l'appui pendant toute la durée du débouchage. Lorsque la bouteille sera débouchée, le tire-bouchon s'arrêtera automatiquement



Pour éjecter le bouchon lorsque le débouchage est terminé, appuyer sur la touche EJECT (figure 2)



Indicateur de charge

En cours d'utilisation, les LED indiquent le niveau de charge. Lorsqu'il ne reste plus qu'une seule LED allumée la charge est insuffisante, remettre le tire-bouchon en charge. Une charge complète permet de déboucher au minimum 40 bouteilles (figure 3).

- 4 LED : 100%
- 3 LED : 50%
- 2 LED : 25%
- 1 LED : charge !



SÉCURITÉ

Si le tire-bouchon cessait de fonctionner en cours de débouchage, appuyer sur la touche EJECT (figure 2). Le moteur se mettra en marche en sens inverse pour ressortir la vrille. Maintenir la pression sur le bouton jusqu'à ce que la vrille soit ressortie complètement.

Si le tire-bouchon est complètement déchargé, il est possible de ressortir la vrille en tournant manuellement le tire-bouchon.

Ne pas laisser le tire-bouchon et son emballage à la portée des enfants.

Ne pas toucher la partie basse du tire-bouchon ou y introduire d'objets. Risque de blessure.

Ce produit est uniquement destiné à un usage intérieur.

Ce produit ne doit pas être utilisé par un enfant de moins de 8 ans.

ENTRETIEN

Ne pas plonger le tire-bouchon, le socle de recharge ou le transformateur dans un liquide, ne pas les passer au lave-vaisselle. Ne pas les utiliser avec des mains mouillées.

Aucun produit ou détergent ne doit être utilisé pour l'entretien.

Ne pas placer le tire-bouchon, le socle ou le transformateur près d'une source de chaleur. Garder à l'abri de l'humidité et du gel.

QUE FAIRE SI LE TIRE-BOUCHON NE FONCTIONNE PAS

Recharger le tire-bouchon (se référer au paragraphe "Chargement des batteries")

Vérifier que le cordon est bien branché au socle, que le tire-bouchon est bien sous tension.

Dans le cas où le tire-bouchon ne fonctionne toujours pas, le rapporter au revendeur, dans son emballage d'origine accompagné de sa carte de garantie dûment remplie lors de son achat.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous PSP SAS - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France
Déclarons que le tire-bouchon électrique ELIS TOUCH est conforme
avec les exigences des Directives Européennes :
Compatibilité électromagnétique : 2004/108/CE
RoHS : 2011/65/CE

Ce produit est conforme avec la Directive DEEE 2012/19/CE.



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage ou ramenez-le à votre revendeur.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

GARANTIE

Ce tire-bouchon et son bloc moteur sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages et défauts résultant d'une chute ou d'un emploi non conforme aux instructions décrites dans cette notice. Ces garanties s'entendent hors usure normale, hors choc et pour une utilisation conforme et non professionnelle du tire-bouchon.

La prestation de garantie n'est accordée que si l'appareil est renvoyé à votre revendeur accompagné d'une preuve d'achat : carte de garantie dûment remplie ou ticket de caisse.

EN Thank you for choosing a Peugeot corkscrew from our Saveurs de vins range.

BEFORE USING YOUR CORKSCREW FOR THE FIRST TIME

- To maintain the product's high quality we recommend that you read and follow the instructions carefully.
- Please ensure that your corkscrew has not been damaged during transportation.
- Any maintenance other than normal cleaning and care should be carried out by a specialist. Faulty repairs may be hazardous to the user.

Never dismantle the appliance yourself.

Before each use, check that the appliance, cord and power transformer are in good condition. Never use an appliance if the cord is damaged.

This corkscrew should only be used with the power transformer and base supplied (ref.212200 to 212201 depending on the country and base supplied ref. ...). **The use of any other mains adapter or base releases the manufacturer from all liability.**

This corkscrew has been designed to be used exclusively with the rechargeable batteries supplied. Use of any other batteries may damage the corkscrew.

Use of the corkscrew in a manner not described in the instructions releases the manufacturer from all liability.

CHARGING THE BATTERIES

Connect the transformer jack to the base and switch on.

Place the corkscrew on the base.

The 4 blue lights on the corkscrew flash to indicate that it is charging.

The 4 lights stop flashing when the corkscrew is fully charged.

When the batteries are empty they will take around 8 hours to fully charge.

To get the best performance from your corkscrew fully charge the batteries before the first use.

HOW TO USE YOUR ELIS Touch CORKSCREW CORRECTLY

Use

Remove the foil from the bottle using the foil cutter.

Hold the bottle halfway up and place the corkscrew vertically over the neck (Figure 1).

Press down lightly on the corkscrew. The motor starts up automatically to remove the cork.

Keep pressing down throughout uncorking. The motor stops automatically when the cork has been removed.



To eject the cork after uncorking, press EJECT (figure 2)



Battery indicator

During use the lights indicate the battery level. When there is only one light on, the battery is too low and the corkscrew should be charged. When fully charged the appliance will uncork a minimum of 40 bottles (figure 3).

- 4 LIGHTS : 100%
- 3 LIGHTS : 50%
- 2 LIGHTS : 25%
- 1 LIGHTS : charge !



SAFETY

If the corkscrew stops working during uncorking, press EJECT (Figure 2). The motor will start up in reverse to remove the worm. Continue to press the button until the entire worm has come out.

If the corkscrew battery is empty, the worm can be removed by turning the corkscrew manually.

Keep the corkscrew and its packaging out of the reach of children.

Do not touch the bottom of the corkscrew or insert objects as this may cause injury.

This product is intended for indoor use only.

This product must not be used by children under the age of eight.

CLEANING & CARE

Do not immerse the corkscrew, charging base or power transformer in liquids or place in the dishwasher. Do not use with wet hands. Do not use cleaning products or detergents to care for your appliance.

Keep the corkscrew, base and power transformer away from heat. Keep away from moisture and frost.

WHAT TO DO IF THE CORKSCREW DOES NOT WORK

Recharge the corkscrew (see "Charging the batteries" paragraph). Check that the cord is connected to the base and that the corkscrew is on (the lights should flash) (Figure 3).

If the corkscrew still does not work, return it to the vendor in its original packaging with the warranty card that was completed upon purchase.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

PSP SAS - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France
declares that the ELIS TOUCH electric corkscrew complies with the
requirements of European Directives:
Electromagnetic compatibility: 2004/108/EC
RoHS: 2011/65/CE

This product complies with the WEEE Directive 2012/19/EU.



This symbol indicates that the product should not be disposed of with household waste. It must be taken to an appropriate collection point to be recycled or returned to the vendor.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential harm to the environment and human health.

WARRANTY

This corkscrew and motor unit are guaranteed for 2 years from the date of purchase. This warranty does not cover damage or defects resulting from the product being dropped or used in a manner that is not compliant with the instructions. The warranty does not cover normal wear or accidental damage and only applies to compliant, non-professional use of the corkscrew.

The warranty is only valid if the appliance is returned to your vendor with proof of purchase: warranty card duly completed or receipt.

D Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Peugeot Korkenzieher aus der Reihe Saveurs de vins entschieden haben.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG IHRES KORKENZIEHERS

- Wir empfehlen Ihnen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und die darin enthaltenen Anweisungen genau zu beachten, damit dieses Produkt alle seine Eigenschaften bewahrt.

- Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Korkenzieher beim Transport nicht beschädigt wurde.

- Alle Eingriffe an dem Gerät, abgesehen von Reinigung und Pflege, müssen von einem Spezialisten durchgeführt werden. Schlecht ausgeführte Reparaturen können für den Benutzer gefährlich werden. Das Gerät nie selbst auseinandernehmen.

Vor jeder Benutzung den Zustand des Geräts, des Kabels und des Transformators überprüfen. Ein Gerät mit einem beschädigten Stromkabel nicht benutzen.

Dieser Korkenzieher darf nur mit dem mitgelieferten Transformator und Sockel benutzt werden (Art.-Nr.212200 bis 212201 je nach Land und mitgelieferter Sockel Art.-Nr. ...). **Bei Benutzung eines anderen Transformators übernimmt der Hersteller keine Garantie.**

Dieser Korkenzieher ist nur für eine Benutzung mit den mitgelieferten wiederaufladbaren Batterien entwickelt worden. Bei Benutzung anderer Batterien kann der Korkenzieher beschädigt werden.

Bei nicht der Bedienungsanleitung entsprechender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Garantie.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Schließen Sie den Transformator an den Sockel an und stecken Sie ihn in die Steckdose.

Stellen Sie den Korkenzieher auf den Sockel.

Die 4 blauen LEDs blinken am Korkenzieher und zeigen an, dass er aufgeladen wird.

Wenn der Korkenzieher aufgeladen ist, leuchten die 4 LEDs ständig. Das vollständige Aufladen bei leeren Batterien dauert ca. 8 Stunden. Für eine optimale Benutzung des Korkenziehers ist es wichtig, die Batterien vor der ersten Benutzung vollständig aufzuladen.

SO BENUTZEN SIE IHREN KORKENZIEHER ELIS Touch RICHTIG.

Benutzung

Die Kapsel mit einem Kapselschneider von der Flasche entfernen.

Die Flasche auf halber Höhe festhalten und den Korkenzieher senkrecht auf den Flaschenhals setzen (Abbildung 1)

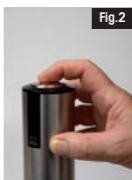
Leicht nach unten auf den Korkenzieher drücken: der Motor stellt sich automatisch an und das Herausziehen des Korkens beginnt.

Den Druck während des gesamten Entkorkens aufrechterhalten.

Wenn die Flasche entkorkt ist, stoppt der Korkenzieher automatisch.



Um den Korken nach Ende des Entkorkens auszuwerfen, auf die EJECT-Taste drücken (Abbildung 2).



Ladeanzeige

Bei der Benutzung zeigen die LEDs die Ladung an.

Wenn nur noch eine einzige LED leuchtet, ist die Ladung unzureichend: den Korkenzieher wieder aufladen.

Vollständig aufgeladen können mit dem Korkenzieher mindestens 40 Flaschen entkorkt werden (Abbildung 3).

- 4 LEDs : 100%
- 3 LEDs : 50%
- 2 LEDs : 25%
- 1 LEDs : Aufladen !



SICHERHEIT

Sollte der Korkenzieher sich während des Entkorkens ausstellen, auf die EJECT-Taste drücken (Abbildung 2). Der Motor stellt sich in umgekehrter Richtung an, um die Spirale herauszudrehen. Den Druck auf den Knopf aufrechterhalten, bis die Spirale vollständig herausgedreht ist.

Wenn der Korkenzieher vollständig entladen ist, ist es möglich, die Spirale herauszuziehen, indem man den Korkenzieher von Hand dreht.

Den Korkenzieher und seine Verpackung nicht in Reichweite von Kindern lassen.

Den unteren Teil des Korkenziehers nicht berühren oder Gegenstände einführen. Verletzungsgefahr.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Inneneinsatz vorgesehen.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.

PFLEGE

Den Korkenzieher, den Aufladesockel und den Transformator nicht in Flüssigkeiten tauchen, sie nicht in der Spülmaschine spülen. Sie nicht mit feuchten Händen benutzen.

Kein Reinigungsmittel für die Pflege des Korkenziehers benutzen.

Den Korkenzieher, den Sockel und den Transformator nicht in die Nähe einer Wärmequelle stellen. Vor Feuchtigkeit und Frost schützen.

WAS KANN MAN TUN, WENN DER KORKENZIEHER NICHT

Den Korkenzieher aufladen (siehe Abschnitt „Aufladen der Batterien“) Überprüfen Sie, ob das Kabel an den Sockel angeschlossen ist und ob der Korkenzieher unter Spannung steht (die LEDs müssen blinken) (Abbildung 3)

Sollte der Korkenzieher dann immer noch nicht funktionieren, ihn in der Originalverpackung mit der beim Kauf ausgefüllten Garantiekarte an den Wiederverkäufer zurückgeben.

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, PSP SAS - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Frankreich,
Erklären, dass der elektrische Korkenzieher ELIS TOUCH den
Anforderungen der europäischen Richtlinien entspricht:
Elektromagnetische Verträglichkeit: 2004/108/CE
RoHS: 2011/65/CE

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie DEEE 2012/19/CE.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.

Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, die sich um das Recycling kümmert. Oder bringen Sie es zu Ihrem Wiederverkäufer zurück. Indem Sie sich vergewissern, dass das Produkt sachgerecht entsorgt wird, helfen Sie, den potentiellen negativen Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen vorzubeugen.

GARANTIE

Auf diesen Korkenzieher und seinen Motorblock geben wir 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt nicht die Schäden und Mängel ab, die von einem Fall oder einer nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entsprechenden Benutzung herrühren. Diese Garantien verstehen sich ohne den normalen Verschleiß, ohne Stöße und für eine sachgemäße, nicht professionelle Benutzung des Korkenziehers.

Die Garantieleistung wird nur dann gewährt, wenn das Gerät zusammen mit einem Kaufbeleg an Ihren Wiederverkäufer geschickt wird: ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiekarte oder Kassenbon.

NL Hartelijk dank voor uw aankoop van een Peugeot kurkentrekker uit onze productserie Saveurs de vins.

VOORDAT U UW KURKENTREKKER IN GEBRUIK NEEMT

• Wij raden u aan om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en de instructies strikt op te volgen, zodat dit product al zijn kwaliteiten behoudt.

• Controleer allereerst of uw kurkentrekker tijdens het transport geen schade heeft opgelopen.

• Alle reparatiehandelingen, behalve de gewone reiniging ter onderhoud van het apparaat, dienen door een specialist te worden uitgevoerd. Slecht uitgevoerde reparaties kunnen een risico voor de gebruiker opleveren.

Demonteer het apparaat nooit zelf.

Controleer, elke keer dat u de kurkentrekker gebruikt, of het apparaat, de kabel en de adapter in goede staat verkeren. Gebruik het apparaat niet indien de elektriciteitskabel beschadigd is.

Deze kurkentrekker dient uitsluitend te worden gebruikt met de bijgeleverde adapter en oplader (ref.nr. 212200 t/m 212201, afhankelijk van het betreffende land en de geleverde oplader ref.nr. ...).

De fabrikant is niet aansprakelijk indien er een andere adapter of oplader wordt gebruikt.

Deze kurkentrekker is ontworpen om uitsluitend te worden gebruikt met de bijgeleverde oplaadbare batterijen. Het gebruik van een andere batterij kan de kurkentrekker beschadigen.

De fabrikant is niet aansprakelijk indien het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt.

DE BATTERIJEN OPLADEN

Sluit de adapter op de oplader aan en zet het apparaat aan. Zet de kurkentrekker op de oplader.

De 4 knipperende blauwe LED-lampjes op de kurkentrekker geven aan dat de batterijen worden opgeladen.

Zodra de batterijen zijn opgeladen houden de 4 LED-lampjes op met knipperen.

Het volledig opladen van de lege batterijen duurt circa 8 uur. Voor een optimaal gebruik van de kurkentrekker is het van belang om de batterijen volledig op te laden, voordat u de kurkentrekker voor het eerst gebruikt.

CORRECT GEBRUIK VAN UW KURKENTREKKER ELIS Touch

Gebruik

Haal met behulp van de capsulesnijder de capsule van de fles.

Houd de fles in het midden vast en zet de kurkentrekker goed verticaal op de hals (figuur 1)

Druk de kurkentrekker lichtjes naar beneden: de motor gaat automatisch aan en begint de kurk uit de fles te trekken.

Blijf tijdens het hele proces zachtjes op de kurkentrekker drukken. De kurkentrekker slaat automatisch af, zodra de kurk uit de fles is gehaald.



Druk op EJECT om de kurk uit te werpen (figuur 2).



Waarschuwingslampje van de batterij

Tijdens het gebruik van de kurkentrekker geven de LED-lampjes aan in hoeverre de batterij nog is opgeladen.

Wanneer er nog maar één lampje brandt, zijn de batterijen nagenoeg leeg en moet u de kurkentrekker opladen.

Met volledig opgeladen batterijen kunt u minimaal 4 flessen ontkurken (figuur 3).

4 LED-lampjes: 100%

3 LED-lampjes: 50%

2 LED-lampjes: 25%

1 LED-lampje: opladen!



VEILIGHEID

Als de kurkentrekker halverwege het ontkurken van een fles afslaat, drukt u op de knop EJECT (figuur 2). De motor draait dan achteruit om de spiraal uit de kurk te halen. Houd de knop ingedrukt tot de spiraal volledig uit de kurk is gekomen.

Als de batterijen volledig leeg zijn kan de kurkentrekker ook handmatig uit de kurk worden gedraaid.

Bewaar de kurkentrekker en de verpakking ervan buiten bereik van kinderen.

Kom niet aan het onderste gedeelte van de kurkentrekker en steek geen voorwerpen in dit deel. Risico op verwondingen.

Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Dit product mag niet gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar.

ONDERHOUD

Dompel de kurkentrekker, oplader en adapter nooit in een vloeistof en doe ze nooit in de vaatwasser. Gebruik de kurkentrekker nooit met natte handen.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen om de kurkentrekker te reinigen.

Leg de kurkentrekker, adapter en oplader nooit in de buurt van een warmtebron. Bewaar de kurkentrekker op een vocht- en vorstvrije plaats.

WAT TE DOEN ALS DE KURKENTREKKER NA ACTIVATIE NIET

Laad de kurkentrekker op (zie het onderdeel 'De batterijen opladen') Controleer of de kurkentrekker correct is aangesloten op de oplader en dat hij aanstaat (de LED-lampjes moeten knipperen) (figuur 3)

Indien de kurkentrekker het nog steeds niet doet, brengt u het apparaat in de originele verpakking, met de op het moment van aankoop ingevulde garantietaal, terug naar de verkoper.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, PSP SAS - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Frankrijk verklaren dat de elektrische kurkentrekker ELIS TOUCH in overeenstemming is met de eisen van de Europese Richtlijnen: Elektromagnetische compatibiliteit: 2004/108/EG
RoHS: 2011/65/EG

Dit product is in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/EG.



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

Het dient bij een daartoe bestemd inzamelingspunt te worden ingeleverd, waar het naar behoren gerecycleerd wordt. U kunt het product ook terugbrengen naar uw verkoper.

Door te zorgen dat dit product op een correcte manier wordt weggegooid, draagt u bij aan het voorkomen van de mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

GARANTIE

Op deze kurkentrekker en zijn motorblok berust 2 jaar garantie, vanaf de aankoopdatum. Schade en defecten die het gevolg zijn van een val van het apparaat, of van het niet in overeenstemming met de in deze handleiding beschreven instructies gebruiken van het apparaat, vallen niet onder deze garantie. Deze garantie is van kracht exclusief normale slijtage en exclusief stoten/vallen en uitsluitend in het kader van een normaal en niet-professioneel gebruik van de kurkentrekker. De garantieservice wordt uitsluitend toegekend indien het apparaat terug wordt gestuurd naar uw verkoper, samen met uw aankoopbewijs: een naar behoren ingevulde garantiekaart, of kassabon.

E Le agradecemos que haya escogido un sacacorchos Peugeot de la gama Saveurs de vins.

ANTES DE UTILIZAR SU SACACORCHOS POR PRIMERA VEZ

- Le recomendamos que lea atentamente el manual de instrucciones y que siga escrupulosamente sus instrucciones para que este producto conserve todas sus cualidades.
- Le rogamos que compruebe que su sacacorchos no presenta ningún desperfecto provocado por el transporte.
- Cualquier intervención distinta de la limpieza y el mantenimiento habitual debe ser realizada por un especialista. Las reparaciones mal realizadas pueden conllevar riesgos para el usuario.

No debe desmontar usted mismo el aparato.

Antes de cada uso, compruebe el estado del aparato, el de su cable y del transformador. Nunca debe utilizar un aparato con un cable dañado.

Este sacacorchos únicamente debe utilizarse con el transformador y el zócalo que se incluyen con el mismo (ref. 212200 a 212201 según el país y el zócalo facilitado ref ...). **La utilización de otro transformador o zócalo exime al fabricante de toda responsabilidad.**

Este sacacorchos se ha diseñado para ser utilizado únicamente con las baterías recargables que se incluyen. La utilización de otra batería podría dañar el sacacorchos.

Un uso no conforme con el manual de instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.

CARGA DE LAS BATERÍAS

Conecte el transformador al zócalo y enciéndalo.

Ponga el sacacorchos en el zócalo.

Los 4 LED azules parpadean en el sacacorchos e indican que la carga está en marcha.

Cuando la carga ha finalizado, los 4 LED permanecen encendidos con luz fija.

Una carga completa cuando las baterías están vacías dura alrededor de 8 horas.

Para un uso óptimo del sacacorchos, es importante realizar una carga completa de las baterías antes de la primera utilización.

CÓMO UTILIZAR CORRECTAMENTE SU SACACORCHOS ELIS

Utilización

Quite la cápsula de la botella con ayuda del cortacápsulas.

Sujete la botella a media altura y coloque el sacacorchos en posición vertical sobre el gollete (figura 1)

Apriete ligeramente el sacacorchos hacia abajo: el motor se pone automáticamente en marcha y empieza la extracción.

Mantenga la presión durante todo el descorche. Cuando la botella esté descorchada, el sacacorchos se parará automáticamente.



Para expulsar el tapón cuando el descorche haya terminado, apriete la tecla EJECT (figura 2).



Indicador de carga

Durante el uso, los LED indican el nivel de carga.

Cuando ya no queda más que un solo LED iluminado, la carga es insuficiente y debe poner el sacacorchos a cargar.

Una carga completa permite descorchar 40 botellas como mínimo (figura 3).

- 4 LED : 100%
- 3 LED : 50%
- 2 LED : 25%
- 1 LED: icarga!



SEGURIDAD

Si el sacacorchos deja de funcionar durante el descorche, apriete la tecla EJECT (figura 2). El motor se pondrá en marcha en sentido inverso para sacar la barrena. Mantenga la presión sobre el botón hasta que la barrena haya salido completamente.

Si el sacacorchos está completamente descargado, se puede volver a sacar la barrena girando el sacacorchos manualmente.

No deje el sacacorchos ni su embalaje al alcance de los niños.

No toque la parte inferior del sacacorchos ni introduzca ningún objeto allí. Riesgo de lesiones.

Este producto está destinado para uso en interiores únicamente.

Este producto no debe ser utilizado por niños menores de 8 años.

MANTENIMIENTO

No sumerja el sacacorchos, el zócalo ni el transformador en un líquido ni los ponga en el lavavajillas. No los utilice con las manos mojadas.

No se debe utilizar ningún producto ni detergente para su mantenimiento.

No ponga el sacacorchos, el zócalo ni el transformador cerca de una fuente de calor. Consérvelos protegidos de la humedad y de las temperaturas muy bajas.

QUÉ HACER SI EL SACACORCHOS NO FUNCIONA

Recargue el sacacorchos (véase el apartado «Carga de las baterías»)

Compruebe que el cable esté bien enchufado al zócalo, que el sacacorchos esté encendido (los LED deben parpadear) (figura 3)

Si el sacacorchos todavía sigue sin funcionar, devuélvalo al vendedor, en el embalaje original acompañado por la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada en el momento de la compra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, PSP SAS - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Francia
Declaramos que el sacacorchos eléctrico ELIS TOUCH cumple los
requisitos de las Directivas Europeas:

Compatibilidad electromagnética: 2004/108/CE

RoHS: 2011/65/CE

Este producto cumple la Directiva DEEE 2012/19/CE.



Este símbolo indica que el producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Se deberá trasladar a un punto de recogida apropiado que se encargará de su reciclaje, o llévelo a su vendedor.

Asegurándose de que este producto sea desechado de forma apropiada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

GARANTÍA

Este sacacorchos y su bloque motor tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre los daños y desperfectos provocados por una caída o un uso no conforme con las instrucciones que describe este manual. Esta garantía se aplica a una utilización conforme y no profesional del sacacorchos, pero no cubre los daños derivados del desgaste normal o de un golpe. La garantía únicamente es válida si lleva el aparato a su vendedor acompañado de una prueba de compra: tarjeta de garantía debidamente cumplimentada o ticket de compra.

I La ringraziamo di avere scelto un cavatappi Peugeot della gamma Saveurs de vins.

PRIMA DI UTILIZZARE PER LA PRIMA VOLTA IL CAVATAPPI

• Le raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettarle scrupolosamente per conservare tutte le qualità di questo prodotto.

• La invitiamo a verificare che il suo cavatappi non presenti alcun danno dovuto al trasporto.

• Qualsiasi intervento diverso dalla pulizia e dalla manutenzione usuale deve essere eseguito da uno specialista. Riparazioni mal eseguite possono comportare rischi per l'utilizzatore.

Non smontare mai l'apparecchio.

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato dell'apparecchio, del cavo e del trasformatore. Non utilizzare mai un apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.

Questo cavatappi deve essere utilizzato esclusivamente con il trasformatore e la base forniti in dotazione (ref. da 212200 a 212201 a seconda del paese, base fornita ref. ...).

L'utilizzo di qualsiasi altro trasformatore o di qualsiasi altra base solleverebbe il produttore da ogni responsabilità.

Questo cavatappi è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con le batterie ricaricabili fornite. L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe danneggiare il cavatappi.

Un utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso solleverebbe il produttore da ogni responsabilità.

CARICA DELLE BATTERIE

Collegare il trasformatore alla base e mettere sotto tensione. Posare il cavatappi sulla base.

I 4 LED blu sul cavatappi lampeggiano indicando che la carica è in corso.

Quando la carica è terminata, la luce dei 4 LED diventa fissa.

Una carica completa, delle batterie completamente scariche, dura 8 ore.

Per un utilizzo ottimale del cavatappi, è importante caricare le batterie 8 ore prima del primo utilizzo.

COME UTILIZZARE CORRETTAMENTE IL CAVATAPPI ELIS Touch

Utilizzo

Rimuovere la capsula della bottiglia con l'ausilio del taglia-capsula.

Tenere la bottiglia a metà altezza e posare il cavatappi verticalmente sul collo della bottiglia (figura 1)

Premere leggermente il cavatappi verso il basso: il motore si avvia automaticamente e l'estrazione inizia.

Tenere leggermente premuto il cavatappi per tutta la durata della stappatura. Quando la bottiglia sarà stappata, il cavatappi si fermerà automaticamente.



Per espellere il tappo quando la stappatura è terminata, premere il tasto EJECT (figura 2).



Spia di carica

Durante l'utilizzo, i LED indicano il livello di carica.

Un solo LED illuminato indica che la carica è insufficiente e che occorre mettere il cavatappi sotto carica.

Una carica completa permette di stappare un minimo di 40 bottiglie (figura 3).

- 4 LED : 100%
- 3 LED : 50%
- 2 LED : 25%
- 1 LED : mettere sotto carica.



SICUREZZA

Se il cavatappi smettesse di funzionare nel corso della stappatura, premere il pulsante EJECT (figura 2). Il motore si metterà in moto in senso inverso per estrarre il succhiello. Mantenere la pressione sul pulsante fino a quando il succhiello non sarà stato estratto completamente.

Se il cavatappi è completamente scarico, è possibile estrarre il succhiello girando manualmente il cavatappi.

Non lasciare il cavatappi e il suo imballaggio alla portata dei bambini.

Non toccare la parte bassa del cavatappi, né introdurre oggetti. Rischio di lesioni.

Questo prodotto è destinato esclusivamente ad un utilizzo interno.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni.

MANUTENZIONE

Non immergere il cavatappi, la base di carica o il trasformatore in un liquido, non lavarli in lavastoviglie. Non utilizzarli con le mani bagnate.

Non utilizzare alcun prodotto o detergente per la pulizia.

Non posizionare il cavatappi, la base o il trasformatore nei pressi di una fonte di calore. Conservare al riparo dall'umidità e dal gelo.

CHE COSA FARE SE IL CAVATAPPI NON FUNZIONA

Ricaricare il cavatappi (consultare il paragrafo "Carica delle batterie"). Verificare che il cavo sia correttamente collegato alla base, che il cavatappi sia sotto tensione (i LED devono lampeggiare) (figura 3).

Nel caso in cui il cavatappi non funzionasse ancora, riportarlo al venditore, nell'imballaggio d'origine, accompagnato dalla scheda di garanzia debitamente compilata al momento dell'acquisto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La sottoscritta PSP SAS - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Francia

Dichiara che il cavatappi elettrico ELIS TOUCH è conforme alle esigenze delle Direttive Europee:

Compatibilità elettromagnetica: 2004/108/CE

RoHS: 2011/65/CE

Questo prodotto è conforme con la Direttiva DEEE 2012/19/CE.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere gettato con i rifiuti urbani.

Consegnare presso un punto di raccolta appropriato che si incaricherà del suo riciclo oppure riportare il prodotto al rivenditore.

Avendo cura di smaltire il prodotto in maniera appropriata, si aiuterà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.

GARANZIA

Questo cavatappi e il suo blocco motore sono garantiti 2 anni a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia non copre i danni e i difetti risultanti da una caduta o da un utilizzo non conforme alle istruzioni descritte in queste istruzioni. Queste garanzie escludono la normale usura e gli urti e si applicano ad un utilizzo conforme e non professionale del cavatappi.

La prestazione di garanzia è accordata esclusivamente se l'apparecchio viene recapitato al rivenditore accompagnato da una prova d'acquisto: carta di garanzia debitamente compilata o scontrino.

J この度は、Saveurs de vins (「ワインの風味」)シリーズのPeugeotワインオープナーをお買い上げいただきありがとうございます。

ワインオープナーをご使用になる前に

本商品がその品質を長期間保持できるように、取扱説明書をよくお読みになった上、

注意事項を厳重にお守りください。

まず、お買い上げいただいたワインオープナーに、輸送に起因する損傷がないこと

をお確かめください。

フリーニングや日常のお手入れ以外の作業は専門家にお任せください。
。不適切な修

理を行いますと、お客様を危険にさらす恐れがあります。

ワインオープナーは、ご自分では絶対に分解なさないでください。

ご使用の度に、本体の状態及び電源コードと変圧器の状態をお確かめください。

破損した電源コードは絶対にご使用にならないでください。

本ワインオープナーは、付属の変圧器および充電台(参照番号は、国により212200 から 212201 まで。付属充電台の参照番号...)でしか使用できません。これ以外の変圧器あるいは充電台をお使いになった場合には、メーカーとしての責任は一切負いかねますのでご了承ください。

本ワインオープナーは、付属の充電式バッテリーでしか使えないように設計されています。これ以外のバッテリーを使用すると、製品の破損を招く恐れがあります。

取扱説明書の記載事項への違反があった場合には、メーカーとしての責任は一切負いかねますのでご了承ください。

バッテリーの充電

変圧器をワインオープナーに接続し、電源を入れます。

ワインオープナーを充電台に置きます。

充電中は、ワインオープナーの青いLEDランプ4つが点滅します。

充電が終了すると、4つのLEDランプが固定点灯します。

バッテリーがなくなった状態から完全に充電するまで、およそ8時間かかります。

ワインオープナーを最適条件でご使用いただくためには、初めてご使用になる前

に、バッテリーの初回充電を完全に行うことが大切です。

ワインオープナー ELIS Touchの使用法

使用

まず、ホイルカッターでボトルのキャップシールを切り取ります。ボトルの真ん中あたりを片手でつかみ、ネックにワインオープナーを垂直にセットします(図2)。

ワインオープナーを軽く下に押すと、モーターが自動的に作動し、コルクの抜き取りが始まります。

コルクの抜き取りが終了するまで、ワインオープナーを押さえ続けます。コルクが抜き取られると、ワインオープナーは自動的に止まります。

ワインオープナーからコルクをはずすには、抜き取りが終了してからEJECTボタンを押します。

充電インジケータ

ワインオープナーの使用時、充電レベルをLEDランプで確認できます。LEDランプが一つだけ点灯している場合は、バッテリー残量が不十分ですので、ワインオープナーを再充電してください。バッテリーを完全に充電すると、少なくとも20本のボトルのコルク抜きが行えます。

インジケータ:

4 LED: 100% 充電済

3 LED: 50% 充電

2 LED: 25% 充電

1 LED: 再充電して下さい!!



Fig.1



Fig.2



Fig.3

安全

コルク抜き途中でワインオープナーが正常に機能しなくなったら、EJECTボタン(図3)を押し続けます。螺旋部分をコルクから抜き出すために、モーターが逆転します。螺旋部分が完全に抜き出されるまで、ボタンを押し続けてください。

ワインオープナーのバッテリーが切れている場合は、ワインオープナーを手動で回し、螺旋部分をコルクから抜き出すことが可能です。

ワインオープナー及びそのパッケージを子供の手の届くところに置かないでく

ださい。

ワインオープナーの底部に触ったり、物を差し込んだりしないでください。怪我をする恐れがあります。

この商品は屋内でのみご利用ください。

この商品は8歳以下のお子様にはご利用いただけません。

手入れ

ワインオープナー、充電台あるいは変圧器を液体に漬けたり、食器洗い機に入れたりしないでください。また、濡れた手で使用しないでください。お手入れに、洗剤などの洗浄用品は一切使用しないでください。

ワインオープナー、充電台あるいは変圧器を熱源の傍に置かないでください。保存の際には、湿気の多い場所や凍結の恐れのある場所は避けてください。

ワインオープナーが始動後に機能しなくなった場合の対応

ワインオープナーを再充電する(「バッテリーの充電」の項参照)。

充電台のケーブルが接続されていること、ワインオープナーに電源が入っていることを確認する。問題がなければ、LEDランプ(図1)が点灯するはずです。

対応処置をとってもワインオープナーが機能しない場合には、製品を元のパッケージに収め、必要事項が記入された保証書を添えて販売店に返送してください。

欧州指令(CEマーキング)適合宣言

弊社 PSP SAS(所在地:ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France)は、電動ワインオープナー ELIS TOUCHが下記欧州指令の要求に適合していることを宣言します。

EMC (電磁両立性) 指令: 2004/108/CE

RoHS 指令 : 2011/65/CE

本製品は、電気電子機器廃棄物(DEEE)に関する指令2012/19/CEに適合しています。



このシンボルマークが付いている製品は、家庭ごとと一緒に収集所に出すことはできません。リサイクルを委託されている特定の回収場所に持ち込むか、販売店に引き取ってもらう必要があります。

本製品の適正な廃棄を確実に実行することで、環境や健康に及ぼすかもしれない悪影響を防ぐことにつながります。

保証

ワインオープナーとそのモーターユニットは、お買い上げの日から**2年間保証**されています。落下や、本取扱説明書に記載された注意事項に違反するような使用によって生じた破損や傷には、この保証は適用されません。保証が適用されるのは、ワインオープナーが非業務用として適正に使用される場合に限り、通常の磨耗や衝撃による損傷は保証の対象外となります。保証期間中の無償修理などのサービスをご利用いただくには、ご購入の証拠となる書類(必要事項が記入された保証カードまたはレシート)を添えて製品を販売店にご返送いただく必要がありますのでご了承ください。

C 我们感谢您选择了Peugeot品牌Saveurs de vins系列中的螺旋拔塞器。

首次使用您的螺旋拔塞器之前

我们建议您仔细阅读使用说明，并严格遵守这些指示，以便让这个产品保持其所有品质。

我们请您核实您的螺旋拔塞器没有因运输带来任何损坏。

清洁和日常维护以外的任何操作都应由专业人员进行。修理不当可能给用户带来危险。

永远不要自己拆开此仪器。

每次使用前，检查螺旋拔塞器、电源线和变压器的状态。

永远不要在电线有损的情况下使用此仪器。

此螺旋拔塞器应只与所提供的变压器和底座一起使用（参考编号根据不同国家介于**212200**和**212001**之间，底座的参考编号.....）。如果使用其它变压器或底座，制造商将不承担任何责任。

此螺旋拔塞器根据设计只与所提供的充电蓄电池一起使用。

使用其它电池可能损坏螺旋拔塞器。

不按照使用方法使用，制造商将不承担任何责任。

蓄电池充电

将变压器插在底座上，开启电源。

将螺旋拔塞器放在底座上。

螺旋拔塞器上的4个蓝色LED灯闪烁，表明正在充电。

电充满时，4个LED灯全部亮起。

如果电池全部用完充满电需要8个小时左右。

为了螺旋拔塞器的最佳使用，在第一次使用前最好将电充满。

如何正确使用您的ELIS Touch螺旋拔塞器

使用

用去瓶帽器除去瓶帽。

一手持瓶身，一手将螺旋拔塞器垂直对准瓶嘴。

(图2)

向下轻压螺旋拔塞器：发动机自动开启，开始拔塞。

整个拔塞过程中保持双手平稳。瓶塞被拔出时，螺旋拔塞器会自动停止。



拔塞结束只需按EJECT键便可弹出瓶塞。



充电指示灯

在使用过程中，LED灯表明电量。如果只有一个LED灯亮起，表明电量不足，需要充电。

电量充满后可以开启至少20瓶酒。



图解：

- 4个LED灯亮：100%电量
- 3个LED灯亮：剩余50%电量
- 2个LED灯亮：剩余25%电量
- 1个LED灯亮：急需充电！

安全

如果螺旋拔塞器在拔塞时停止运行，按EJECT键（图3）。发动机会反方向旋转，退出螺旋针。按住此键直到螺旋针完全退出。

如果螺旋拔塞器彻底没电了，也可以手动旋转螺旋拔塞器退出螺旋针。

接触螺旋拔塞器与其包装请勿放在儿童触手可及处。

请勿碰触螺旋拔塞器底部或往里放入其它物品。可能会受伤。

本产品仅用于室内。

此产品不得供8岁以下儿童使用。

维护

请勿将螺旋拔塞器、充电底座或变压器沁入液体当中，也不要将它们放入洗碗机中。手湿时请勿使用。
维护时不得使用任何产品或清洁剂。

请勿将螺旋拔塞器、充电底座或变压器放置在热源附近。
避免放置在潮湿处和结霜处。

螺旋拔塞器不运行时怎样做

给螺旋拔塞器充电（参考“蓄电池充电”段落）
检查电源线是否与底座正确连接，螺旋拔塞器是否正在充电（LED灯应该闪烁）（图1）

如果螺旋拔塞器仍旧不运行，放回原始包装中送回给经销商，并附上购买产品时填好的保修卡。

欧洲合格认证符合声明

我们PSP SAS公司 – 地址ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, 法国France

声明ELIS TOUCH电动螺旋拔塞器符合欧洲联盟指令的要求：

电磁兼容性：2004/108/CE

危害性物质限制指令：2011/65/CE

本产品符合电子产品垃圾处理指令2012/19/CE。



此图形说明该产品不应扔到生活垃圾中。应放到恰当的收集点，由收集点负责其回收，或送回经销商处。

确保此产品妥善报废，您避免了废弃产品对环境 and 人类健康造成的潜在的负面影响。

保修

此螺旋拔塞器和发动机自购买之日起保修2年。此保修不包括缘于坠落或不遵守本使用说明中的指示而造成的损坏和缺陷。保修指螺旋拔塞器正常磨损外、碰撞外、非专业环境下的正常使用。保修服务只有在产品连同购买凭据一起送返经销商才能享受：填好的保修卡或收据。



CARTE DE GARANTIE - GUARANTEE CARD
GARANTIEKARTE - GARANTIEKAARTE -
CARTA DE GARANTIA - DOCUMENTO DI
GARANZIA - 保証カード

Date d'achat
Date of purchase
Kaufdatum
Aankoopdatum
Fecha de compra

Signature
Signature
Unterschrift
Handtekening
Firma

Cachet du revendeur
Salesman-stamp
Händlerstempel
Stempel verdeler
Sello del establecimiento

PSP ZA la Blanchotte - F-25440 Quingey

Tél. : +33 (0)3 81 63 79 00

Fax : +33 (0)3 81 63 66 08

E-Mail : psp@psp-peugeot.com

www.peugeot-saveurs.com